

Gottesdénsgsch fir de Weltdag vun de Kranken, 11.2.2025

„Die Hoffnung aber lässt nicht zugrunde gehen; denn die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist, der uns gegeben ist.“ – „L'espérance ne déçoit pas, puisque l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par l'Esprit Saint qui nous a été donné.“ (Röm 5, 5)

Kräizzechen:

- Der Gott der Hoffnung, der uns mit Freude und Frieden erfüllt, sei mit euch.
- Und mit deinem Geiste.
- Que le Dieu de l'espérance, qui nous comble de joie et de paix, soit avec vous.
- Et avec votre esprit.

Begréissung:

All eis Schwëstere(n) a Bridder, déi duerch hier Krankheet op eng besonnesch Manéier mat dem Jesus verbonne sinn, hunn och eng ganz grouss Plaz am Häerz, an der Mëtt vun eiser kierchlecher Gemeinschaft. Déi, déi fir déi Krank do sinn, sinn „Engele“ vun der Hoffnung, sou seet de Poopst Franziskus a sengem Message fir de Weltdag vun de Kranken dëst Joer. Mir all kënnen esou Engele vun der Hoffnung sinn, wa mir eis an eise Suergen, an eiser Hëllef, an eisem Merci an an eisem Gebiet mat deene Kranke verbannen a fir si do sinn. Muncher vun eis hunn sech et zur Aufgab gemaach, fir sech ëm déi krank Matmënschen ze këmmere(n) an si an hirer Nout ze ënnerstëtzen. Haut biede mir fir all déi krank Matmënschen a fir all déi, déi sech ëm si këmmere(n) a fir si do sinn. D’Kraaft vun der Léift vu Gott soll eis all zesumme féieren an eis Weeër siche loosse(n), déi déi Krank opriichten an eis all nei de Räichtum vun engem wierdege Liewe bréngen. Froe mir d’Erbaarme vun eisem Här fir eis all un:

Här Jesus Christus, du bass ëmmer nees op déi krank an ausgestousse Mënschen zougange(n).

Här Jesus Christus, du hues Mënsche gesond gemaach an si an d’Gemeinschaft opgeholl.

Här Jesus Christus, du wëlls, dass mir dir noginn an eis ëm déi krank Matmënsche suerge(n).

Oder:

Herr, erbarme dich unser

E Wenn ich krank bin,

A bleibe bei mir,

E wenn ich traurig bin,

wenn ich müde bin,

wenn ich schwach bin,

wenn ich einsam bin,

A Herr, erbarme dich unser.

E Wenn meine Kräfte schwinden,

A bleibe bei mir,

E wenn meine Hoffnung schmilzt,

wenn mein Vertrauen klein wird,

wenn mein Glaube bricht,

wenn meine Angst groß wird,

A Herr, erbarme dich unser.

E Wenn ich kraftlos bin,

A bleibe bei mir,

E wenn ich verzagt bin,

wenn ich hilflos bin,

wenn ich trostlos bin,

wenn ich sterbenskrank bin,

A Herr, erbarme dich unser.

E Wenn ich weine,

A bleibe bei mir,

E wenn ich zittere,

wenn ich klage,

wenn ich schreie,

wenn ich zu dir bete,

A Herr, erbarme dich unser.

E Wenn ich zu dir komme,

A bleibe bei mir,

E wenn ich mich dir anvertraue,

wenn ich auf dich hoffe,

wenn ich bei dir Schutz suche,

wenn ich meine Sorgen auf dich werfe,

A Herr, erbarme dich unser.

E Wenn ich an dich glaube,

A bleibe bei mir,

E wenn ich zu dir rufe,

wenn ich mich an dich halte,

wenn ich mich in deine Hände gebe,

weil du mein Gott bist,

A Herr, erbarme dich unser.

A Bleibe bei uns, Herr, denn es will Abend

werden, und der Tag hat sich geneigt.

Bleibe bei uns am Abend des Tages, am

Abend des Lebens, am Abend der Welt.

Bleibe bei uns und bleibe bei mir. Amen.

Josef Hinterberger

*Gebiet***Gebet zum XXXIII Welttag der Kranken**

Gott, Vater des Lebens,
lehre uns, wie das Leiden
zum Begegnungsort der Hoffnung werden kann.

Herr Jesus Christus,
du hast beschlossen, Anteil zu haben am Leid des Menschen.
Erneuere unsere Liebe
und lass über uns den Stern der Hoffnung leuchten.

Tröster Geist,
stärke in uns die Hoffnung und steh‘
den Leidenden in ihrer Einsamkeit bei.
Lehre uns mit und für unsere Nächsten zu leiden.

Heilige Dreifaltigkeit,
lehre uns zu glauben, zu hoffen
und zu lieben wie Maria unsere Mutter. Amen.

Ufficio Nazionale per la pastorale della salute della CEI 11. Februar 2025

PRIÈRE POUR LE DIMANCHE DE LA SANTÉ 2025
Dieu de miséricorde
touche-moi comme tu as purifié Isaïe
au feu de ton amour
J’entends ton appel : « Qui enverrai-je »
« Me voici, Seigneur »
Jésus Sauveur, gardien et médecin de ma vie,
que je prenne soin de toi
en ceux et celles qui sont malades ou isolés.
Au souffle de l’Esprit,
je veux te reconnaître
dans mes frères et sœurs souffrants
et leur manifester ta bonté,
ta Parole réconfortante.
Tu me dis d’avancer au large
et j’ai confiance.
Envoie-moi.

Oder:

Gott, unser Vater, der du die Hoffnung geoffenbart hast, die aus dem Kreuz Jesu entspringt, segne unsere kranken Brüder und Schwestern und alle, die ihnen dienen; mögen sie die lebensspendende Kraft deines Geistes erfahren. Durch Christus, unseren Herrn. R. Amen.

Dieu notre Père, tu nous as révélé l'espérance qui jaillit de la croix de Jésus, bénis nos frères et sœurs malades et tous ceux qui les servent ; qu'ils fassent l'expérience de la puissance vivifiante de ton Esprit. Par le Christ notre Seigneur. R. Amen.

*Liesung***Lesung aus dem Buch Jesaja. (Jes 6, 6-8)**

⁶Da flog einer der Serafim zu mir und in seiner Hand war eine glühende Kohle, die er mit einer Zange vom Altar genommen hatte. ⁷Er berührte damit meinen Mund und sagte: Siehe, dies hat deine Lippen berührt, so ist deine Schuld gewichen und deine Sünde gesühnt. ⁸Da hörte ich die Stimme des Herrn, der sagte: Wen soll ich senden? Wer wird für uns gehen? Ich sagte: Hier bin ich, sende mich!

Lecture du livre d'Isaïe. (Is 6, 6-8)

⁶ L'un des séraphins vola vers moi, tenant un charbon brûlant qu'il avait pris avec des pinces sur l'autel. ⁷ Il l'approcha de ma bouche et dit : «Ceci a touché tes lèvres, et maintenant ta faute est enlevée, ton péché est pardonné.» ⁸ J'entendis alors la voix du Seigneur qui disait: «Qui enverrai-je? qui sera notre messager?» Et j'ai répondu : «Me voici: envoie-moi!»

Antwortgesang: Ex 15, 1b-2.17-18

Meine Kraft und mein Lied ist der Herr.

Ich singe dem HERRN ein Lied,
denn er ist hoch und erhaben.
Ross und Reiter warf er ins Meer.
Meine Stärke und mein Lied ist der HERR,
er ist mir zur Rettung geworden.
Er ist mein Gott, ihn will ich preisen;
den Gott meines Vaters will ich rühmen.
Du wirst sie hinbringen
und auf den Berg deines Erbes einpflanzen,
den du, HERR, zu deiner Wohnstätte gemacht hast,
um dich niederzulassen, zu einem Heiligtum,
HERR, von deinen Händen gegründet.
Der HERR ist König für immer und ewig.

Le Seigneur est ma force et mon chant.

« Je chanterai pour le Seigneur!
Éclatante est sa gloire :
Il a jeté dans la mer cheval et cavalier!
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur :
Il est pour moi le salut.
Il est mon Dieu, je le célèbre ;
J'exalte le Dieu de mon père.
Tu les amènes, tu les plantes sur la montagne,
ton héritage, le lieu que tu as fait, Seigneur,
pour l'habiter, le sanctuaire, Seigneur,
fondé par tes mains.
Le Seigneur régnera pour les siècles des siècles. »

Evangelium

Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus. (Mt 9, 18-26)

In jener Zeit, ¹⁸ während Jesus so mit ihnen redete, siehe, da kam ein Synagogenvorsteher, fiel vor ihm nieder und sagte: Meine Tochter ist eben gestorben; komm doch, leg ihr deine Hand auf und sie wird leben! ¹⁹ Jesus stand auf und folgte ihm mit seinen Jüngern. ²⁰ Und siehe, eine Frau, die schon zwölf Jahre an Blutfluss litt, trat von hinten heran und berührte den Saum seines Gewandes; ²¹ denn sie sagte sich: Wenn ich auch nur sein Gewand berühre, werde ich geheilt. ²² Jesus wandte sich um, und als er sie sah, sagte er: Hab keine Angst, meine Tochter, dein Glaube hat dich gerettet! Und von dieser Stunde an war die Frau geheilt. ²³ Als Jesus in das Haus des Synagogenvorstehers kam und die Flötenspieler und die Menge der klagenden Leute sah, ²⁴ sagte er: Geht hinaus! Das Mädchen ist nicht gestorben, es schläft nur. Da lachten sie ihn aus. ²⁵ Als man die Leute hinausgeworfen hatte, trat er ein und fasste das Mädchen an der Hand; da stand es auf. ²⁶ Und die Kunde davon verbreitete sich in der ganzen Gegend.

Évangile de Jésus-Christ selon saint Matthieu. (Mt 9, 18-26)

En ce temps-là, ¹⁸ tandis que Jésus leur parlait ainsi, voilà qu'un notable s'approcha. Il se prosternait devant lui en disant : « Ma fille est morte à l'instant; mais viens lui imposer la

main, et elle vivra.»¹⁹ Jésus se leva et le suivit, ainsi que ses disciples.²⁰ Et voici qu'une femme souffrant d'hémorragies depuis douze ans s'approcha par derrière et toucha la frange de son vêtement.²¹ Car elle se disait en elle-même : « Si je parviens seulement à toucher son vêtement, je serai sauvée.»²² Jésus se retourna et, la voyant, lui dit: «Confiance, ma fille! Ta foi t'a sauvée.» Et, à l'heure même, la femme fut sauvée.²³ Jésus, arrivé à la maison du notable, vit les joueurs de flûte et la foule qui s'agitait bruyamment. Il dit alors :²⁴ « Retirez-vous. La jeune fille n'est pas morte : elle dort. » Mais on se moquait de lui.²⁵ Quand la foule fut mise dehors, il entra, lui saisit la main, et la jeune fille se leva.²⁶ Et la nouvelle se répandit dans toute la région.

Usprouch

„Wen soll ich senden? Wer wird für uns gehen?“, sou fretet Gott beim Jesaja. Wie soll Gott schécke bäi all déi Mënschen, déi an Nout sinn? Dacks fällt et eis ganz schwéier Krankheet a Leed ze gesinn. Mir wëllen dat aus eisem Liewen eraus halen. An awer ass et do. Laang Jore geet et eis selwer vläicht gutt a mir gesinn net, wéi vill Nout aner Mënschen hunn. Mir sinn eventuell iwwerfuert, fir eis mat dem Misär an der Krankheet ausenaner ze setzen. Et passt net an ee frount Liewen eran. Mä eigentlech wësse mir ganz gutt, dass Krankheete ganz séier kënnen zouschloen. Eis Medezin huet haut vill Méiglechkeeten, fir eng ganz Rei vu Krankheeten ze heelen. Anerer allerdéngs féieren nach ëmmer onweigerlech an den Dout. Mir leiden dorënner, mir sinn ohnmächtig a wëssen net wéi mir Hëllef kënnen. Wie soll Gott haut schécke bäi all déi Krank? Wie kann hie schécken?

Mat enger gliddeger Kuel gëtt de Prophet an der Liesung beréiert an domat fäeg gemaach seng Missioun ze iwwerhuelen. Mir all brauchen esou gliddeg Kuelen, déi eise Mond op maachen an déi eis fäeg maachen, fir d'Botschaft vun der Léift bäi déi Krank ze bréngen. Dacks geet et do duer, dass een einfach do ass, dass een deem Kranken seng Hand hält an einfach mat him ee wéineg Zäit verbréngt. Et sinn net déi grouss Aktiounen, net déi laang Priedegten, déi Hëllef. Dee kranke Mënsch ass dacks ganz bescheiden a kleng a senge Wënsch. D'Evangelium vun haut weist genee dat. De Jesus mécht näischt Spektakuläres mat deem Meedchen, dat gestuerwen ass. Hien hält just seng Hand. Eng kleng Beréierung, ee kleng Geste vu Léift a Matgefäll geet duer. Och d'Fra, déi gesond gëtt, huet just hier Hëllef an der klenger Beréierung fonnt.

An der Corona-Zäit hu mir eis ugewinnt, mat Distanz, mat Masken, ouni Beréierung auszekommen. Kënnen mir d'Distanzen iwwerwannen an zouloossen, dee Kranken ze beréieren an him ganz no ze sinn? Sech beréiere loossen, kann och heeschen, dass mir dem Kranken am Häerz ganz no sinn, ouni de Kranken unzepaken. Wann ee selwer an der Klinik ass, kann et sinn, dass ee mierkt, dass kleng Geste vu Beréierung méi wäert sinn, wéi all Gespréich a wéi all Floskele vu gutt gemengte Wieder. Engem Courage wënschen Hëllef net ëmmer. Een an den Aarm huelen an nolauschten, tréischen, Hëllef meeschtens wesentlech méi.

Am Evangelium hält de Jesus déi kranke Mënschen an hirer Nout eescht. Hie léist sech selwer beréiere vun der Nout. Dëst „Beréiere-Loossen“ mécht dann och gesond, heelt d'Krankheet a léist liewen. Et ass dat echt Matfille vun deem, deem engem Kranke begéint, dat dësen erëm opriicht.

Dëst Matfille kënnen mir all leeschten. An dem Härgott seng Ufro beim Jesaja, wien da lo soll geschéckt ginn ass och zimmlech eendeitig fir eis: Et wär schéin, wa méiglechst vill vun eis kéinte soen. „Jo, hei sinn ech. Schéck mech!“

Vun der Säit vun deem kranke Mënsch aus gekuckt, ass et wichteg, dass hie selwer weist, dass hie wëllt beréiert ginn. Nëmme dann, wann ech selwer wëll gesond ginn, kann eng Beréierung, eng Hand mir Hëllef. D'Fra am Evangelium huet sech op de Jesus zou beweegt. Beim Kand war et de Papp, dee fir d'Kand ëm Hëllef gefrot huet. An all Kéiers kritt dee kranke Mënsch dem Jesus seng Zouwendung an Hëllef.

Et si net déi spektakulär, mee déi einfach Aktiounen déi an d'Déift vum Häerz ginn, déi Hëllef bréngen. Et ass dëst Dosinn, dëst Beréieren, dat heelt. Si mir dobäi? Loosse mir eis ëmmer nees schécken. Loosse mir eis opmaachen ee fir deem aneren. Loosse mir eis d'Hand reechen. Mir kënnen

esou sécher net all Leed verhënneren. Awer mir kënnen weisen, dass mir et matdroen. Andeems mir engem kranke Mënsch eng Hand reeche weisen mir och, dass genee do Gott bäi eis a bäi deem kranke Mënsch ass.

Dëst Joer, wou mir de Jubiläum vun der Oktav feieren, stelle mir eis ënner de besonnesche Schutz vun der Muttergottes. Si geet mat eis op de Weeër bäi d'Mënschen. Si ass Patrëinesch vu Stad a Land, Tréischterin, a virun allem: Si ass Mamm. Maria, begleet eis um Wee bäi déi Krank a maach eis zu „Engele“ vun der Hoffnung. Dann, wa mir un eis Grenze kommen, Maria, géi Du mat deene Kranken.

Text vum Pöpst Benedikt

Benedikt XVI, Enzyklika: Spe salvi, 36 :

Wie das Handeln ist auch das Leiden Teil der menschlichen Existenz. Es entspringt zum einen unserer Endlichkeit, zum anderen der Masse an Schuld, die sich im Laufe der Geschichte angesammelt hat und auch in der Gegenwart unaufhaltsam wächst. Gewiss, es muss alles getan werden, um das Leid zu mindern: das Leid der Unschuldigen so weit wie möglich zu verhindern, den Schmerz zu lindern, die psychischen Leiden zu überwinden. Dies alles sind Pflichten der Gerechtigkeit und der Liebe, die zu den grundlegenden Forderungen der christlichen Existenz und eines jeden wahrhaft menschlichen Lebens gehören. Im Kampf gegen den physischen Schmerz sind große Fortschritte erzielt worden; das Leiden der Unschuldigen und sogar das psychische Leiden haben in den letzten Jahrzehnten eher zugenommen. Ja, wir müssen alles tun, um das Leiden zu überwinden, aber es ganz aus der Welt zu schaffen, liegt nicht in unserer Macht - einfach, weil wir unsere Endlichkeit nicht abschütteln können und weil niemand von uns in der Lage ist, die Macht des Bösen, der Schuld zu beseitigen, die - wie wir sehen - ständig eine Quelle des Leidens ist. Das kann nur Gott leisten: nur ein Gott, der persönlich in die Geschichte eintritt, indem er Mensch wird und in ihr leidet. Wir wissen, dass dieser Gott existiert und dass deshalb diese Macht, die „die Sünde der Welt wegnimmt“ (Joh 1,29), in der Welt gegenwärtig ist. Mit dem Glauben an die Existenz dieser Macht ist die Hoffnung auf die Heilung der Welt in der Geschichte aufgetaucht.

Tout comme le jeu, la souffrance fait partie de l'existence humaine. Elle découle, d'une part, de notre finitude et, d'autre part, de la masse de culpabilité qui s'est accumulée au cours de l'histoire et qui ne cesse de croître dans le présent. Certes, il faut tout faire pour diminuer la souffrance : empêcher, dans la mesure du possible, la souffrance des innocents ; calmer la douleur ; aider à surmonter la souffrance psychique. Ce sont là des devoirs de justice et d'amour qui font partie des exigences fondamentales de l'existence chrétienne et de toute vie vraiment humaine. De grands progrès ont été accomplis dans la lutte contre la douleur physique ; la souffrance des innocents et même la souffrance psychique ont plutôt augmenté au cours des dernières décennies. Oui, nous devons faire tout notre possible pour vaincre la souffrance, mais il n'est pas en notre pouvoir de l'éliminer complètement du monde, tout simplement parce que nous ne pouvons pas nous défaire de notre finitude et parce qu'aucun d'entre nous n'est en mesure d'éliminer le pouvoir du mal, de la culpabilité, qui - nous le voyons - est continuellement une source de souffrance. Seul Dieu peut y parvenir : seul un Dieu qui entre personnellement dans l'histoire en se faisant homme et qui y souffre. Nous savons que ce Dieu existe et que, par conséquent, cette puissance qui « enlève le péché du monde » (Jn 1,29) est présente dans le monde. Avec la foi en l'existence de cette puissance, l'espérance de la guérison du monde est apparue dans l'histoire.

Fürbitten

Léif Bridder a Schwëstere, virun den Härgott däerfe mir kommen, wéi mer sinn, mat allem, wat mir um Häerz hunn. Loosse mer hin d'Uleies vun dësem Dag an eiser Zäit uvertrauen:

Härgott, maach eis wakereg an eiser chrëschtlecher Gemeinschaft, dass mir Nout erkennen an dass mir versichen, se méi kleng ze maachen. Looss eis zu „Engele“ vun der Hoffnung ginn, zu Zeie vun der Frouer Botschaft vu Gott. Härgott, mir bieden dech.

Härgott, eis begéine vill ënnerschiddlech Kranker, déi, déi e kierperlecht Leiden hunn, déi, déi e psychescht Leiden hunn a mat hirem Liewen net méi zuwee kommen, jonk Mënschen, eeler Mënschen. Géff eis en oppent Häerz fir d'Péng an d'Leed vun deene Kranken. Härgott, mir bieden dech.

Härgott, mir denken un d'Familljen an d'Frënn vun deene Kranken, déi oft ohnmächtig virun Leed stinn an och eng Stäip brauchen. Géff eis oppen Aen, dass mir erkennen, wou si Hëllef brauchen. Härgott, mir bieden dech.

Härgott, an de Klinicken an an den Alters-a Fleegeheimer si vill gutt Mënschen, déi sech dagdeeglech ëm déi Krank suergen an oft um Enn mat hire Kräfte sinn. Géff eis oppen Oueren, dass mir nolauschtere kënnen an Diskretioun a Sensibilitéit. Härgott, mir bieden dech.

Härgott, et gëtt Kranker, déi sech eleng spieren, déi op e Besuch waarden. Géff eis d'Ausdauer an eisem Déngscht, dass mir hinnen Zouwendung schenken. Härgott, mir bieten dech.

Härgott, vill krank Mënschen hunn eis schonns verlooss, jonk Mënschen, wou mir ëmmer nach net verstinn, firwat si krank goufen, eeler Mënschen, déi e laange Leidenswee haten. Schenk hire Leit Trouscht duerch de Glawen, dass hir Verstuerwen elo ouni Krankheet a Péng am éiwege Fridde gebuerge sinn. Härgott, mir bieten dech.

Dëst sinn déi Gebieder, déi mir ausgeschwat hunn, Härgott. Nach vill anerer hu mir an eisem Häerz. Mir bieten dech, erhéier och déi Gebieder. Dorëms biede mer dech, duerch Christus, eisen Här. Amen.

Gebiet

Gott, Vater des Lebens
lehre uns, wie das Leiden zu einem Ort
des Lernens von Hoffnung werden kann.

Herr Jesus
du hast dich entschieden,
das Leiden der Menschen zu teilen.
Erneuere unsere Liebe
und lasse den Stern der Hoffnung aufgehen.

Tröstender Geist
stärke die Hoffnung,
stütze das Leiden in der Einsamkeit,
lehre uns, mit anderen zu leiden,
für andere.

Heilige Dreifaltigkeit
lehre uns zu glauben, zu hoffen
und zu lieben wie Maria, unsere Mutter.
Amen.

Dieu, Père de la vie
enseigne - nous comment la souffrance peut
devenir
un lieu d'apprentissage de l'espérance.

Seigneur Jésus
tu as choisi de partager
la souffrance de l'homme.
Renouvelle notre amour
et fais que l'étoile de l'espérance se lève.

Esprit de consolation
renforce l'espoir,
soutiens la souffrance dans la solitude,
apprends-nous à souffrir avec les autres,
pour les autres.

Sainte Trinité
enseigne-nous à croire, à espérer
et à aimer comme Marie, notre Mère. Amen.

Segen

Herr, lass die Fülle deines Segens auf dein Volk herabkommen,
damit seine Hoffnung in der Prüfung wächst,
seine Kraft in der Versuchung gestärkt wird
und ihm das ewige Heil zuteil wird. Durch Christus, unseren Herrn.

Que l'abondance de ta bénédiction descende, Seigneur,
sur ton peuple, afin que son espérance grandisse dans l'épreuve,
que sa vigueur se fortifie dans la tentation,
et que le salut éternel lui soit donné. Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Oder:

Segen im Dunkeln

Gott segne das Dunkel,
das du nicht verstehst,
und lasse dich schauen
sein Licht.

Gott segne deine Schwäche
und lasse dich erfahren
seine Kraft.

Gott segne deine Schmerzen

und die Schreie der Qual
und lasse sie zum Weg werden
zu Ihm.

Gott segne deine Einsamkeit
und lasse sie zur Gemeinschaft
werden mit Ihm.

Gott segne deine Fragen
und öffne dir Ohren und Herz,
dass du seine Antwort verstehst
zu seiner Zeit.

Gott segne die Ungewissheit
und mache dich gewiss
seiner Gegenwart.

Gott segne deine Hoffnung
und lasse dich vertrauen,

dass größer als deine Wünsche
seine Liebe ist.

Gott segne deine schlaflosen Nächte
und lasse den Glauben in dir wachsen,
dass er dich führt.

Wilma Klevinghaus

Message du Pape François

«L'espérance ne déçoit pas» (Rm 5, 5) et nous rend forts dans l'épreuve

Chers frères et sœurs, nous célébrons la 33^{ème} Journée mondiale du Malade de l'année jubilaire 2025 où l'Église nous invite à devenir des « pèlerins de l'espérance ». Nous sommes accompagnés en cela par la Parole de Dieu. Saint Paul nous donne un message très encourageant : «L'espérance ne déçoit pas » (Rm 5, 5), elle nous rend même forts dans les épreuves.

Cette expression est consolante mais elle peut soulever des questions, en particulier chez les personnes qui souffrent. Par exemple, comment rester forts lorsque nous sommes touchés dans notre chair par des maladies graves, invalidantes, qui nécessitent peut-être des soins dont les coûts sont au-dessus de nos moyens ? Comment le rester quand, en plus de notre propre souffrance, nous voyons celle de ceux qui nous aiment et qui, tout en étant proches de nous, se sentent impuissants à nous aider ? Nous ressentons dans ces circonstances le besoin d'un soutien plus grand que nous : nous avons besoin du secours de Dieu, de sa grâce, de sa Providence, de cette force qu'est le don de son Esprit (cf. *Catéchisme de l'Église catholique*, 1808).

Arrêtons-nous donc un instant pour réfléchir sur la présence de Dieu auprès de ceux qui souffrent, en particulier sous trois aspects qui la caractérisent : la *rencontre*, le *don* et le *partage*.

1. La *rencontre*. Lorsque Jésus envoie les soixante-douze disciples en mission (cf. *Lc* 10, 1-9), il les exhorte à dire aux malades : « Le Royaume de Dieu est proche pour vous » (v. 9). Il leur demande, en d'autres termes, de les aider à saisir dans l'infirmité, même si elle est douloureuse et difficile à comprendre, une occasion de rencontrer le Seigneur. Dans la maladie, en effet, si d'une part nous ressentons toute notre fragilité de créatures - physique, psychologique et spirituelle -, nous faisons d'autre part l'expérience de la proximité et de la compassion de Dieu qui, en Jésus, a partagé notre souffrance. Il ne nous abandonne pas et nous surprend souvent par le don d'une ténacité que nous n'aurions jamais cru avoir et que nous n'aurions jamais trouvée par nous-mêmes.

La maladie devient alors l'occasion d'une rencontre qui nous change, la découverte d'un rocher inébranlable auquel nous pouvons nous accrocher pour affronter les tempêtes de la vie. C'est une expérience qui nous rend plus forts même dans le sacrifice parce que nous sommes davantage conscients de ne pas être seuls. C'est pourquoi l'on dit que la douleur porte toujours en elle un mystère de salut: elle nous fait expérimenter la proche et réelle consolation qui vient de Dieu, au point de « connaître la plénitude de l'Évangile avec toutes ses promesses et sa vie » (Saint Jean-Paul II, *Discours aux jeunes*, Nouvelle-Orléans, 12 septembre 1987).

2. Et cela nous amène à la deuxième piste de réflexion : le *don*. Jamais comme dans la souffrance nous ne nous rendons davantage compte que toute espérance vient du Seigneur, et qu'elle est avant tout un don à accueillir et à cultiver en restant, selon une belle expression de Madeleine Delbrêl, « fidèles à la fidélité de Dieu » (Cf. *Nous autres, gens des rues, Livre de vie*, 1966).

De plus, ce n'est que dans la résurrection du Christ que notre destin tout entier trouve sa place, dans l'horizon infini de l'éternité. Seule sa Pâque nous donne la certitude que rien, « ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni le présent, ni l'avenir, ni les puissances, ni la hauteur, ni la profondeur, ni aucune autre créature ne pourra jamais nous séparer de l'amour de Dieu » (Rm 8, 38-39). Toutes les sources de lumière qui permettent de surmonter les épreuves et les obstacles de la vie naissent de cette « grande espérance » (cf. Benoît XVI, Lett. enc. *Spe salvi*, 27.31). De plus, le

Ressuscité marche avec nous, il se fait notre compagnon de route, comme pour les disciples d'Emmaüs (cf. *Lc* 24, 13-53). Comme eux, nous pouvons partager avec Lui notre désarroi, nos inquiétudes et nos déceptions, nous pouvons écouter sa Parole qui éclaire et enflamme nos cœurs. Nous pouvons le reconnaître présent dans la fraction du Pain en saisissant, dans le fait qu'il est avec nous même dans les limites du présent, cet "au-delà" qui nous redonne courage et confiance en se faisant proche.

3. Nous en arrivons ainsi au troisième aspect, celui du *partage*. Les lieux où l'on souffre sont souvent des lieux de partage, où l'on s'enrichit mutuellement. Combien de fois on apprend à espérer au chevet d'un malade ! Combien de fois on apprend à croire en se tenant près de ceux qui souffrent ! Combien de fois on découvre l'amour en se penchant sur ceux qui sont dans le besoin ! En d'autres termes, on se découvre être des "anges" de l'espérance, des messagers de Dieu les uns pour les autres, tous ensemble : malades, médecins, infirmières, membres de la famille, amis, prêtres, religieux et religieuses ; là où l'on se trouve : dans les familles, les cliniques, les centres de soins, les hôpitaux et les dispensaires.

Et il est important de savoir saisir la beauté et la portée de ces rencontres de grâce et d'apprendre à les inscrire dans notre âme pour ne pas les oublier : garder dans le cœur le sourire bienveillant d'un soignant, le regard reconnaissant et confiant d'un patient, le visage compréhensif et attentif d'un médecin ou d'un bénévole, celui, plein d'attente et d'inquiétude, d'un conjoint, d'un enfant, d'un petit-enfant, d'un ami très cher. Ce sont autant de lumières à garder précieusement qui, même dans l'obscurité de l'épreuve, non seulement donnent de la force mais enseignent le vrai goût de la vie, dans l'amour et la proximité (cf. *Lc* 10, 25-37).

Chers malades, chers frères et sœurs qui portez assistance à ceux qui souffrent, vous avez plus que jamais en ce *Jubilé* un rôle particulier à jouer. Votre marche avec les autres est un signe pour chacun, « un hymne à la dignité humaine, un chant d'espérance » (Bulle *Spes non confundit*, n. 11) dont la voix va bien au-delà des chambres et des lits des établissements de soins où vous êtes. Vous stimulez et encouragez dans la charité « l'agir harmonieux de toute la société » (*ibid.*), dans une symphonie parfois difficile à réaliser mais très douce et forte, précisément pour cette raison, capable d'apporter la lumière et la chaleur là où elle est le plus nécessaire.

Toute l'Église vous remercie ! Moi aussi, je vous remercie et je prie pour vous, en vous confiant à Marie, Santé des malades, à travers les paroles avec lesquelles tant de frères et de sœurs se sont adressés à elle dans le besoin :

***Sous l'abri de ta miséricorde, nous nous réfugions, Sainte Mère de Dieu.
Ne méprise pas nos prières, alors que nous sommes dans l'épreuve,
mais de tous les dangers, délivre-nous toujours, Vierge glorieuse et bénie.***

***Je vous bénis, ainsi que vos familles et vos proches,
et je vous demande, s'il vous plaît, de ne pas oublier de prier pour moi.***

Rome, Saint-Jean-de-Latran, 14 janvier 2025
FRANÇOIS